



The Biofore Company  UPM

UPM – THE BIOFORE COMPANY

Tervetuloa UPM Pietarsaaren tehtaille!

Turvallisuus ensin.



Tutustu huolella näihin turvallisuusohjeisiin



Käytä vaadittuja henkilösuojaimia kaikilla merkityillä vierailureiteillä:

- Turvaliivi
 - Kypärä
 - Suojalasit
 - Kuulosuojaimet
- Sen lisäksi muilla alueilla:
- Turvakengät



Kulje vierailu isännän mukana ja noudata ohjeita



Käytä vain merkittyjä kulkureittejä

Kulje varoen ja pidä kaiteista kiinni

Varo ajoneuvo- ja jundliikennettä



Tupakointi, alkoholi ja muut päihdyttävät aineet on kielletty UPM:n tiloissa



Kuvaaminen ja tallentaminen on kielletty ilman lupaa

Toiminta hälytystilanteessa



Palohälytys: jatkuva hälytysääni

- **Noudata isäntäsi antamia ohjeita**
- Jos havaitset tulipalon tai savua, poistu porraskäytävän kautta ulos. Älä käytä hissiä!
- Jos et havaitse tulipaloa tai savua, välittömiä toimenpiteitä ei vaadita, mutta seuraa tilannetta.



Kaasuvuoto: nouseva-laskeva hälytysääni ja / tai seinässä vilkkuva punainen hälytysvalo

- **Noudata isäntäsi antamia ohjeita**
- Jos olet ulkona, siirry kaasun vaikutusalueelta pois välittömästi sivutuuleen kävellen lähimmälle kokoontumispaikalle (ks. tehdasalueen kartta)
- Jos olet sisällä, vältä tilaa, jossa punainen hälytysvalo palaa ja siirry isännän opastuksella B-moduulin 5. kerroksessa sijaitsevaan valvomoon (suljettu ylipaineistettu tila).
→ Odota uusia ohjeita

Poistumishälytin



Tuulipussi



UPM Pietarsaaren tehdasalue



UPM PIETARSAARI

1. Itäportti
2. Sellutehdas, kuitulinjat
3. Sellutehdas, kuivauskoneet
4. Sellutehdas, talteenotto
5. Sellutehdas, puunkäsittely
6. UPM Alholman saha
7. UPM Metsä

Alueella myös:
8. BillerudKorsnäs
9. Alholmens Kraft
10. AGA
11. Walki

Välkommen till UPM Jakobstads fabriker!

Säkerheten kommer först.



Bekanta dig noggrant med de här säkerhetsinstruktionerna



Använd skyddsutrustning på alla markerade besöksrutter:

- Skyddsväst
- hjälm
- Skyddsglasögon
- Öronskydd

Dessutom på övriga områden:

- Skyddsskor



Rör dig på området endast i sällskap med en värd och följ de instruktioner som du får



Följ rutter för fotgängare

Rör dig försiktigt och håll i räcken

Se upp för fordons- och tågtrafik



Rökning, alkohol och andra berusande medel är inte tillåtet på fabriksområdet



Fotografering är inte tillåtet utan tillstånd

Vad göra vid alarm



Brandalarm: fortlöpande signal

- **Följ värdens instruktioner**
- Ifall rök eller brand uppstått, sök dig utomhus via trappor, använd inte hiss!
- Ifall ingen brand/rök i din omedelbara närhet finns det inga behov för fortsatta åtgärder.



Gasläckage: stigande-sjunkande signal och / eller blinkande röd varningslampa på väggen

- **Följ värdens instruktioner**
- Utomhus; kontrollera vindriktningen samt förflytta dig raskt vinkelrätt mot vindriktningen bort från gasläckagets verkningsområde till närmaste samlingsplats (se fabriksområdets karta).
- Inomhus; undvik utrymme där den röda varningslampan lyser och gå med värdens till manöverrummet i B-modulen (utrymmet försett med övertryck)
 - ➔ Vänta på vidare instruktioner

Larmlampa



Vindvimpel



UPM Jakobstads fabriksområde



UPM JAKOBSTAD

1. Östra porten
2. Cellulosafabriken, fiberlinjerna
3. Cellulosafabriken, torkmaskinerna
4. Cellulosafabriken, återvinningslinjen
5. Cellulosafabriken, vedhanteringen
6. UPM Alholmens såg
7. UPM Skog

På området även:
8. BillerudKorsnäs
9. Alholmens Kraft
10. AGA
11. Walki

Welcome to UPM Pietarsaari Mills!

Safety first.



Please take the time to familiarize yourself with these safety instructions



Wear the required Personal Protective Equipment in all visit routes.

- Safety Vest
 - Safety Helmet
 - Eye protection
 - Ear protection
- And other areas also:
- Safety Shoes



Stay with your host and follow instructions



Use only the routes designated for pedestrians

Mind the steps, hold onto the railings

Mind lorries, trucks and train traffic



Smoking, alcohol and other intoxicating substances are prohibited on the premises



Photography, videotaping and recording are prohibited without a permission

What to do in case of Emergency



Fire alarm: continuous signal

- **Follow instructions given by your host**
- If you detect smoke or fire, take emergency route outside. Do not use the elevator!
- If there is no sign of smoke or fire stay alert, but no need for action



Gas leakage: rising-descending signal and / or a flashing red alarm light on the wall

- **Follow instructions given by your host**
- When outside, please notice direction of wind and walk away from gas area in perpendicular direction to wind to the nearest assembly point (see map)
- When inside, move away from the area where the red alarm light is on and follow your host to the control room (pressurized room)
→ Wait for further instructions

Red alarm light



Windsock



UPM Pietarsaari Mill Site



UPM PIETARSAARI

1. East Gate
2. Pulp mill, fibre lines
3. Pulp mill, drying machines
4. Pulp mill, recovery island
5. Pulp mill, wood handling
6. UPM Alholma Sawmill
7. UPM Forest

- Also on the mill site:
8. BillerudKorsnäs
 9. Alholmens Kraft
 10. AGA
 11. Walki



UPM

The Biofore
Company